



TSA160NT
TSA160NT F
TSA160NT Z
TSA160NT Invers
TSA160NT Z-Invers
TSA160NT-IS
TSA160NT F-IS
TSA160NT Z-IS
TSA160NT-IS / TS
TSA160NT F-IS / TS
TSA160NT Z-IS / -TS

Оригинальная инструкция по эксплуатации
RU Руководство пользователя

Оглавление

1	К данной инструкции	3
1.1	Символы и разъяснения	3
1.2	Поставленная система	3
1.3	Специальные случаи.....	3
1.4	Ответственность производителя за ущерб.....	3
2	Общие указания по технике безопасности.....	4
3	Термины	5
4	Описание	7
4.1	Конструкция.....	7
5	Управление	8
5.1	Функции	8
5.2	Обычный режим.....	8
5.3	Внутренний программный переключатель.....	8
5.4	Клавишный программный переключатель TPS (опция)	9
5.5	Механический программный переключатель MPS (опция).....	9
5.6	Дисплейный программный переключатель (опция).....	11
6	Что делать, если.....	12
7	Чистка и техобслуживание.....	13
7.1	Чистка	13
7.2	Техническое обслуживание	13
7.3	Проверка экспертом.....	13
8	Технические характеристики	13


1 К данной инструкции

1.1 Символы и разъяснения

Предупредительные указания

В этой инструкции используются указания, предупреждающие о возможном повреждении устройства и травмах.

- ▶ Прочитайте и всегда соблюдайте эти предупредительные указания.
- ▶ Выполняйте все меры, помеченные предупредительным символом и предупредительным словом.

Предупредительный символ	Предупредительное слово	Значение
	ОСТОРОЖНО	Опасность для людей. Несоблюдение может привести к легким травмам.
-	ОСТОРОЖНО	Информация, необходимая для предотвращения материального ущерба, для понимания или оптимизации рабочих процессов.

Дополнительные символы и условные обозначения

Для того чтобы указать на правильный способ обращения с устройством, важная информация и технические указания выделены особым образом.

Символ	Значение
	Означает «важное указание»
	Означает «дополнительная информация»

1.2 Поставленная система

- TSA160NT
- TSA160NT F
- TSA160NT Z
- TSA160NT Invers
- TSA160NT Z-Invers
- TSA160NT-IS
- TSA160NT F-IS
- TSA160NT Z-IS
- TSA160NT-IS / TS
- TSA160NT F-IS / TS
- TSA160NT Z-IS / -TS

1.3 Специальные случаи

В определенных случаях, например, при

- Специальная кабельная проводка
- Специальных настройках функций (параметров),
- Специальное программное обеспечение

могут иметься отклонения от данных, содержащихся в этом руководстве пользователя.

Обратитесь в этом случае к ответственному сервисному персоналу.

1.4 Ответственность производителя за ущерб

В соответствии с определением понятия ответственности изготовителя в «Законе об ответственности за продукцию» необходимо учитывать информацию, содержащуюся в настоящей инструкции (информация об изделии, о его надлежащем и ненадлежащем использовании, о функциональном назначении, об обслуживании и о необходимости информирования и инструктирования). При несоблюдении этих требований изготовитель снимает с себя ответственность.

2 Общие указания по технике безопасности

Перед вводом двери в эксплуатацию внимательно прочитайте и соблюдайте данное руководство пользователя.

Особенно необходимо придерживаться следующих указаний по технике безопасности:

- Соблюдать предписываемые компанией GEZE условия по эксплуатации, техобслуживанию и ремонту.
- Ввод в эксплуатацию, предписываемые работы по монтажу, техобслуживанию и ремонту должны выполняться специалистами, авторизованными компанией GEZE.
- В случае самостоятельных изменений системы компания GEZE не берет на себя никакой ответственности за вытекающие из этого последствия.
- Пользователь отвечает за безопасную работу системы. Если будут переналажены защитные приспособления, в результате чего они не будут отвечать их назначению, дальнейшая эксплуатация не разрешается.
Следует немедленно сообщить об этом сервисному персоналу.
- Использование вместе с изделиями других производителей приводит к утрате гарантийных обязательств компании GEZE. Для ремонта и техобслуживания следует использовать также только оригинальные детали GEZE.
- Подключение к электросети должен выполнять квалифицированный электрик. Подключение к электросети и контроль защитной проводки проводить в соответствии с DIN VDE 0100-610.
- В качестве сетевого разъединяющего устройства использовать автоматический предохранитель на 10-А (обеспечивает пользователь), который отсоединяет систему от сети.
- Защита дополнительных программных переключателей от несанкционированного доступа (например, MPS-ST – механический программный переключатель).
- В соответствии с Директивой по машинам и механизмам 2006/42/EG до ввода в эксплуатацию следует провести анализ безопасности (анализ степени опасности) и маркировку дверной системы согласно Директиве о маркировке CE 98/68/EWG.
- Учитывать последнюю редакцию директив, стандартов и национальных предписаний, особенно это касается следующих документов:
 - ASR A1.7 «Директивы по дверям и воротам»
 - DIN 18650 «Замки и фурнитура – автоматические дверные системы»
 - DIN VDE 0100-610 «Сооружение низковольтных электроустановок»
 - DIN EN 60335-2-103
 - DIN 18263-4
 - Предписания по предотвращению несчастных случаев, в особенности BGV A1 «Общие предписания» и BGV A3 «Электроустановки и оборудование»

3 Термины

Термин	Разъяснение
Вариант «Петлевая сторона»	Сторона двери, на которой находятся петли, на которые вешается дверная створка. Обычно это сторона двери, находящаяся в направлении открывания.
Сторона, обратная петлевой	Сторона двери, расположенная напротив петлевой стороны. Обычно это сторона двери, находящаяся в направлении закрывания.
Открываемая створка	Главная створка двухстворчатой двери. При проходе через дверь проходная створка должна открываться первой и закрываться последней.
Неоткрываемая створка	Дополнительная створка двухстворчатой двери. При проходе через дверь опорная створка должна открываться только после того, как проходная створка покинула закрытое положение, и должна вновь закрываться первой.
Внутренний контактный датчик (KI)	Выключатель, переключатель или датчик движения для управления приводом двери. Контактный датчик находится в закрываемом дверью помещении. Функция управления в режимах работы АВТОМАТИКА и ЗАКРЫТИЕ МАГАЗИНА ¹⁾ . В режимах работы НОЧЬ/ВЫКЛ контактный датчик не функционирует.
Наружный контактный датчик (KA)	Выключатель, переключатель или датчик движения для управления приводом двери. Контактный датчик находится вне закрываемого дверью помещения. Функция управления в режиме работы АВТОМАТИКА. В режимах работы ЗАКРЫТИЕ МАГАЗИНА ¹⁾ и НОЧЬ/ВЫКЛ контактный датчик не функционирует.
Контактный датчик «Допуск» (KB)	Контроль доступа (например, ключевой выключатель или считыватель карт) для управления приводом двери санкционированными лицами. Функция управления активна в режимах АВТОМАТИКА, ЗАКРЫТИЕ МАГАЗИНА ¹⁾ и НОЧЬ/ВЫКЛ.
Контактный датчик с функцией импульса тока	Выключатель для открывания и закрывания двери. Функция управления только в режимах работы АВТОМАТИКА и ЗАКРЫТИЕ МАГАЗИНА ¹⁾ . При первом нажатии выключателя дверь автоматически открывается, а при втором нажатии вновь автоматически закрывается. Функцию можно активировать при вводе в эксплуатацию путем параметрирования. Если контактный датчик с функцией импульса тока подключен к устройству управления, то при срабатывании открываются обе дверные створки, даже при отключенном устройстве управления опорной створки.
Push&Go (толкай и иди)	Если при активированном режиме помехи закрытия двери дверь вручную выводится из закрытого положения, то дверь автоматически открывается, как только будет превышен определенный, настраиваемый угол открытия.
Предохранительный датчик открывания (SIO)	Датчик присутствия (например, активный инфракрасный световой датчик) для контроля зоны поворота двери в направлении открывания. Как правило, датчик устанавливается на дверной створке на петлевой стороне.
Предохранительный датчик закрывания (SIS)	Датчик присутствия (например, активный инфракрасный световой датчик) для контроля зоны поворота двери в направлении закрывания. Как правило, датчик устанавливается на дверной створке на стороне, обратной петлевой.
Останов	Самоблокирующийся выключатель, с помощью которого в случае опасности можно осуществить немедленный останов привода двери. Привод двери остается в актуальном положении, пока пользователь не разблокирует выключатель останова и тем самым не завершит ситуацию останова.

¹⁾ Режим работы «ЗАКРЫТИЕ МАГАЗИНА» можно выбрать только с помощью опционального механического программного переключателя.

Термин	Разъяснение
Механизм координации последовательности закрывания	<p>Электрическое устройство регулирования последовательности закрывания: в обычном режиме приводов двухстворчатых дверей последовательность закрывания дверных створок регулируется устройствами управления приводов. При этом сначала закрывается опорная створка. Открываемая створка остается в открытом положении, пока не закончится время удержания в открытом состоянии. Только после этого открываемая створка начинает закрываться.</p> <p>Встроенное устройство регулирования последовательности закрывания (-IS): при отключении электропитания в двухстворчатых дверных системах с TSA160NT-F-IS последовательность закрывания регулируется механически. Дверные створки закрываются с помощью аккумуляторов энергии приводов, при этом встроенное механическое устройство регулирования последовательности закрывания останавливает проходную створку примерно при угле открытия 30° до достижения закрытого положения. Как только опорная створка достигнет закрытого положения, она через механизм встроенного устройства регулирования последовательности закрывания активирует проходную створку, которая теперь также может полностью закрыться.</p>
Электрическое устройство для открывания двери	<p>У системы управления есть беспотенциальный контакт для подключения устройства открывания двери. Оно параметрируется как устройство для открывания двери рабочего тока или тока покоя.</p> <p>При управлении приводом двери устройство для открывания двери включается устройством управления привода. Устройства для открывания двери постоянного тока на 24 В могут снабжаться напряжением от привода.</p>
Устройство квитирования стопора	<p>Устройство квитирования стопора – это встроенный в защелку двери контакт, который активируется при механическом запираии двери стопором замка. Он сообщает устройству управления, что дверь механически заперта и поэтому не может быть открыта приводом. Устройство управления игнорирует в этом случае функции управления всех контактных датчиков.</p>
Сброс	<p>Выключатель для повторного ввода привода в эксплуатацию после включения рабочего напряжения или после окончания пожарной тревоги. При нажатии выключателя активируется встроенное в привод устройство самоудержания, в результате чего привод включается.</p>

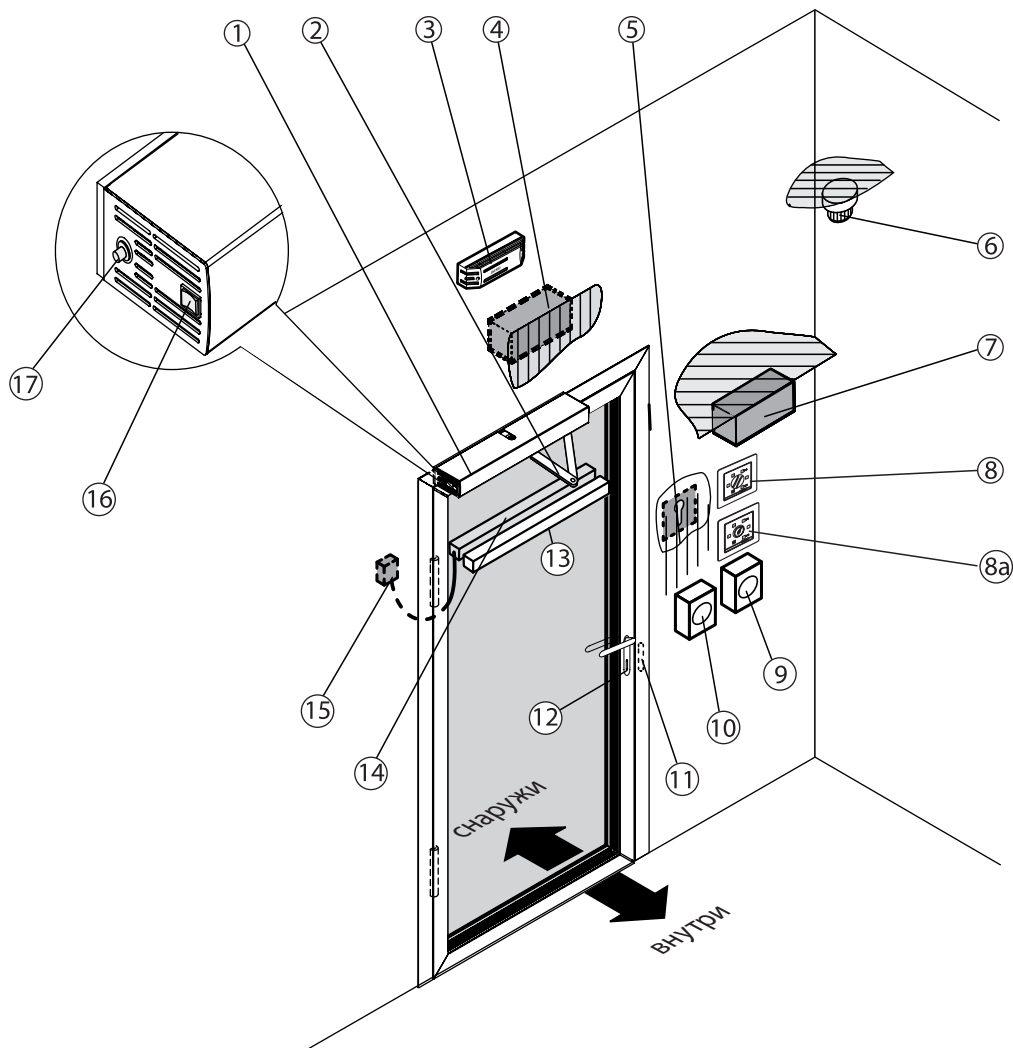
4 Описание

4.1 Конструкция

Компоненты системы и опции

- Привод двери можно устанавливать в виде монтажа на коробке, т.е. с петлевой или обратной петлевой стороны.
- Имеются исполнения для 1-створчатой и 2-створчатой двери.
- Элементы управления расположены индивидуально.

По техническим соображениям здесь нельзя показать все возможные варианты.



Пример: привод двери TSA160NT F, 1 створка, монтаж на коробке

- | | | | |
|----|---|----|---|
| 1 | Привод двери | 9 | Выключатель останова (опция) |
| 2 | Рычажная тяга или рычаг | 10 | Прерыватель ЗАКРЫТЬ ДВЕРЬ *) |
| 3 | Центральный блок дымовых выключателей *) | 11 | Электрическое устройство для открывания двери (монтируется пользователем) |
| 4 | Наружный контактный датчик (КА) (опция) | 12 | Ручка двери с замком (монтируется пользователем) |
| 5 | Контактный датчик «Допуск» (КВ) (опция) | 13 | Предохранительный датчик закрывания (SIS)(опция) |
| 6 | Дымовые выключатели *) | 14 | Предохранительный датчик открывания (SIO)(опция) |
| 7 | Внутренний контактный датчик (КИ) (опция) | 15 | Кабель для перехода двери (опция) |
| 8 | Программный переключатель (опция) | 16 | Внутренний программный переключатель |
| 8a | Запираемый механический программный переключатель (MPS-ST) для разблокировки программного переключателя | 17 | Выключатель сброса (F-Reset) (только TSA160NT F) |

*) опционально, в сочетании с TSA160NT F

5 Управление

5.1 Функции



Настроенные параметры функций управления разрешается изменять только специалистам.



Изменение настроек или изменение параметров двери производится через сервисное меню. Опрос и изменение настроенных параметров привода описывается на схеме подключения.

5.2 Обычный режим



В определенных случаях, например, при специальной кабельной проводке, специальных настройках функций (параметров), специальном программном обеспечении могут иметься отклонения от данных, содержащихся в этом руководстве пользователя. Обратитесь в этом случае к ответственному сервисному персоналу.

5.2.1 Обычный режим работы двери

В обычном режиме работы дверь автоматически открывается и закрывается.

Что происходит?	Что делает дверь?
Срабатывает контактный датчик (выключатель, переключатель или датчик движения)	Дверь открывается, после паузы вновь закрывается.
Предохранительный датчик закрывания (SIS) срабатывает при открытой двери (например, световой датчик)	Дверь остается открытой
Предохранительный датчик закрывания (SIS) срабатывает при закрывающейся двери.	Дверь сразу же вновь открывается
Предохранительный датчик открывания (SIO) срабатывает при открывающейся двери.	Дверь останавливается и остается в этом положении до конца управления (дверь открывается) или до конца времени задержки в открытом состоянии (дверь закрывается)
Предохранительный датчик открывания (SIO) срабатывает при закрытой двери	Дверь остается закрытой
Человек приближается к открытой двери, и срабатывает датчик движения	Дверь остается открытой
Человек приближается к закрывающейся двери, и срабатывает датчик движения	Дверь сразу же вновь открывается
При открывании двери имеется препятствие	Дверь пытается открыться и закрывается через определенное время работы мотора (10 сек) + до конца времени задержки в открытом состоянии (в зависимости от настройки)
При закрывании двери имеется препятствие	Дверь закрывается за счет усилия пружины

5.2.2 Дополнительные функции двери

Какой выключатель?	Что происходит при активации выключателя?
Выключатель останова	Дверь сразу же останавливается (в любом режиме работы) и остается в этом положении до разблокировки выключателя останова
Контактный датчик «Допуск» (KB) (например, внешний ключевой выключатель)	Дверь открывается один раз, а после паузы вновь закрывается. Настроенный режим работы не изменяется

5.3 Внутренний программный переключатель

С помощью внутреннего программного переключателя можно настроить следующие режимы работы:

- Положение II Автоматическое оборудование
- Положение 0 Ночь/Выкл
- Положение I Длительное открытие.





При эксплуатации приводов дверей GEZE могут возникнуть специальные случаи (например, специальные переключения), характеристики которых отличаются от описанных здесь. Обратитесь в этом случае к ответственному сервисному персоналу.

5.4 Клавишный программный переключатель TPS (опция)

- i** □ Может подключаться дополнительно к внутреннему программному переключателю.
- Настройка режима работы с помощью клавишного программного переключателя возможна только в том случае, если программный переключатель находится в положении 0.

С помощью клавишного программного переключателя выбирается режим работы системы и показывается соответствующая программа.

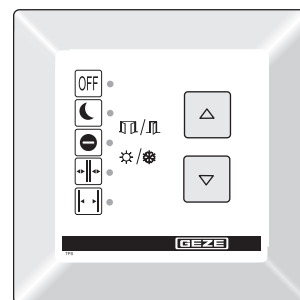
Нажатием клавиш  и  можно выбрать требуемый режим работы.

Загорается светодиод текущего режима работы.

Клавишный программный переключатель без ключевого выключателя доступен для каждого. По желанию может быть установлен дополнительный ключевой выключатель, предназначенный для блокировки.

При использовании ключевого выключателя: Разблокируется путем активации ключевого выключателя.

При повторной активации ключевого выключателя клавишный программный переключатель вновь блокируется.



Клавишный программный переключатель TPS

5.5 Механический программный переключатель MPS (опция)

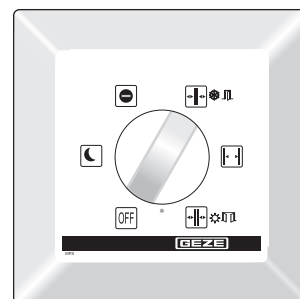
- i** □ Может подключаться дополнительно к внутреннему программному переключателю.

С помощью механического программного переключателя выбирается режим работы системы и показывается соответствующая программа.

Механический программный переключатель без ключевого выключателя доступен для каждого.

Для блокировки используйте механический программный переключатель MPS-ST.

С помощью поворотного переключателя можно выбрать требуемый режим работы.



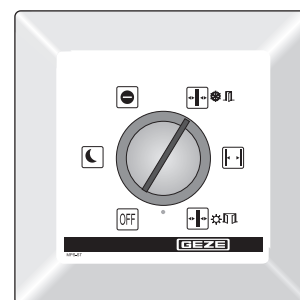
Механический программный переключатель MPS

С помощью механического программного переключателя MPS-ST выбирается режим работы системы и показывается соответствующая программа.

Переключать механический программный переключатель MPS-ST можно только с использованием прилагаемого ключа.

Механический программный переключатель MPS-ST блокируется, вынув ключ.

С помощью ключевого поворотного переключателя выбирается требуемый режим работы.



Механический программный переключатель MPS-ST с интегрированным ключевым выключателем

Режим работы	TPS	MPS MPS-ST	Разъяснение
Автоматическое оборудование			Дверь открывается и вновь закрывается. Внутренний и наружный контактные датчики активны.
▫ 2-створчатое открывание			Для 2-створчатых установок: ▶ Переключение на открывание 2 створок во всех режимах работы:
			С помощью TPS: ▶ Одновременно нажать клавиши  и  . Гаснет светодиод зимнего режима.
			С помощью MPS, MPS-ST: ▶ Выбрать открывание 2 створок в соответствующем положении.
▫ 1-створчатое открывание			▶ Переключение на открывание 1 створки во всех режимах работы. С помощью TPS: ▶ Одновременно нажать клавиши  и  . Загорается светодиод зимнего режима.
			С помощью MPS, MPS-ST: ▶ Выбрать открывание 1 створки в соответствующем положении.
Закрытие магазина			Дверь открывается и закрывается только в том случае, если кто-то хочет выйти изнутри наружу.
Длительное открытие			Дверь остается открытой.
Ночь			Дверь открывается и закрывается только при активации с помощью ключевого выключателя.
Опорная створка Вкл / Выкл			Дверь разблокирована, ее можно перемещать вручную.

5.6 Дисплейный программный переключатель (опция)



Если в правом нижнем углу дисплея показывается точка, то необходимо провести техобслуживание.

► Обратиться к сервисному персоналу.

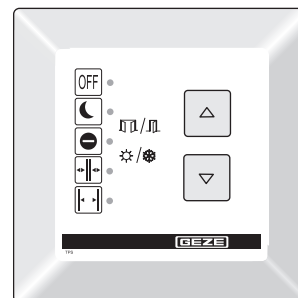


Если в центре дисплея показывается точка, значит, дверь после включения напряжения сети еще не полностью инициализирована.

Инициализация проводится автоматически, когда привод открывает и закрывает дверь.



- Может подключаться дополнительно к внутреннему программному переключателю.
- Настройка режима работы с помощью программного переключателя дисплея возможна только в том случае, если программный переключатель находится в положении 0.



Режим работы	Клавиша	Дисплей	Разъяснение
Автоматическое оборудование		Au	Дверь открывается и вновь закрывается. Внутренний и наружный контактные датчики активные.
▫ 2-створчатое открывание			Для 2-створчатых установок: ► Переключение на открывание 2 створок во всех режимах работы: ► Выбрать открывание 2 створок в соответствующем положении.
▫ 1-створчатое открывание			Для 1-створчатых установок: ► Переключение на открывание 1 створки во всех режимах работы: ► Выбрать открывание 1 створки в соответствующем положении.
Закрытие магазина		LS	Дверь открывается и закрывается только в том случае, если кто-то хочет выйти изнутри наружу. Только внутренний контактный датчик активный.
Длительное открытие		do	Дверь остается открытой.
Ночь		nA	Дверь открывается и закрывается только при активации с помощью ключевого выключателя
Опорная створка Вкл / Выкл			► Одновременно нажать клавиши. Дверь разблокирована, ее можно перемещать вручную.

Язык индикации может быть выбран в сервисном меню дисплейного программного переключателя. Поддерживаемые языки: немецкий, английский, французский и итальянский.

Сообщения о неисправностях на дисплее

При возникновении в системе неисправности она примерно через каждые 10 секунд показывается на дисплейном программном переключателе.

► Прочитать номер сообщения о неисправности, записать его и сообщить сервисному персоналу.

6 Что делать, если...

Проблема	Причина	Устранение
Дверь постоянно открывается и закрывается	Препятствие на пути перемещения	▶ Убрать препятствие
	Лучи или отражение, например, отражающий пол, капли дождя	▶ Проверить зону действия датчиков движения
	Разрегулирован датчик движения	▶ Проверить зону действия датчиков движения
Дверь открывается только на небольшую щель	Препятствие на пути перемещения	▶ Устранить препятствие и проверить дверные створки на легкость хода
Дверь не открывается	Препятствие на пути перемещения	▶ Устранить препятствие и проверить дверные створки на легкость хода
	Разрегулирован или неисправен (наружный) датчик движения	▶ Проверить датчик движения, при необходимости вызвать сервисный персонал
	Нажат останов	▶ Разблокировать останов
	Режим работы «Ночь»	▶ Выбрать другой режим работы
	Режим работы «Закрытие магазина»	▶ Выбрать режим работы «Автоматика»
	Дверь заблокирована механически	▶ Разблокировать дверь
	Устройство для открывания двери не разблокирует	▶ Вызвать сервисный персонал
	Активная пожарная тревога (только TSA160NT F)	▶ Нажать выключатель сброса
	Неисправный привод	▶ Вызвать сервисный персонал
	Дверь не закрывается	Загрязнен предохранительный датчик закрывания (SIS)
Разрегулирован или неисправен предохранительный датчик закрывания (SIS)		▶ Вызвать сервисный персонал
Препятствие на пути перемещения		▶ Устранить препятствие и проверить дверные створки на легкость хода
Непрерывно срабатывает датчик движения		▶ Проверить датчик движения, при необходимости вызвать сервисный персонал
Режим работы «Длительное открытие»		▶ Выбрать другой режим работы
Активируется функция выключателя с импульсом тока		▶ Завершить управление, еще раз активировав выключатель

7 Чистка и техобслуживание



ОСТОРОЖНО!

Опасность получения травмы от ударов и сдавливания.

- ▶ Перед чисткой отключить привод от сети 230 В.
- ▶ Перед чисткой предохранить дверную створку от случайного перемещения.
- ▶ Работы по монтажу, техобслуживанию и ремонту должны выполняться только специалистами, авторизованными компанией GEZE.

7.1 Чистка

Что чистить?	Как чистить?
Предохранительный датчик закрывания (SIS) (например, световой датчик)	Протереть влажной салфеткой.
Стеклянные поверхности	Помыть водой с содержанием уксуса и дать высохнуть.
Поверхности без ржавчины	Протереть нецарапающей салфеткой.
Поверхности, покрытые краской	Помыть водой с мылом.
Анодированные поверхности	Прочистить мазеобразным мылом, не содержащим щелочи (значение pH 5,5...7).
Механический программный переключатель	Протереть влажной салфеткой, не использовать чистящие средства.

7.2 Техническое обслуживание

Пользователь должен обеспечивать правильную работу системы.

GEZE предлагает контракты на проведение техобслуживания со следующими услугами:

- Проверка крепежных элементов на прочность
- Проведение других юстировочных работ
- Проведение функционального контроля
- Контроль всех устройств безопасности и управления дверной системы
- Смазка всех подвижных деталей

7.3 Проверка экспертом

В соответствии с «Директивами по механическим окнам, дверям и воротам» (BGR 232 и GUV 16.10), раздел 6, перед первым вводом в эксплуатацию и не реже одного раза в год механические двери должны проверяться специалистом на их безопасное состояние.

8 Технические характеристики

- | | |
|--|--|
| ▫ Скорость открывания | Регулируется посредством гидравлического клапана |
| ▫ Скорость закрывания | Регулируется посредством гидравлического клапана |
| ▫ Данные электрического подключения | 230 В; 50 Гц по DIN IEC 38 |
| ▫ Соединительный провод | 300 W |
| ▫ Предохранитель | 450 W |
| ▫ Потребление тока для внешних устройств | Сеть 230 В: со стороны пользователя 10 А |
| ▫ Диапазон температур | 24 В пост. тока; макс. 1200 мА |
| ▫ Степень защиты | от -15 ° до +50 °; только для сухих помещений |
| | IP 20 |

Оставляем за собой право на внесение изменений

Germany

GEZE Sonderkonstruktionen GmbH
Planken 1
97944 Boxberg-Schweigern
Tel. +49 (0) 7930-9294-0
Fax +49 (0) 7930-9294-10
E-Mail: sk.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Nord-Ost
Bühningstraße 8
13086 Berlin (Weissensee)
Tel. +49 (0) 30-47 89 90-0
Fax +49 (0) 30-47 89 90-17
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung West
Nordsternstraße 65
45329 Essen
Tel. +49 (0) 201-83082-0
Fax +49 (0) 201-83082-20
E-Mail: essen.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Mitte
Adenauerallee 2
61440 Oberursel (b. Frankfurt)
Tel. +49 (0) 6171-63610-0
Fax +49 (0) 6171-63610-1
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-West
Breitwiesenstraße 8
71229 Leonberg
Tel. +49 (0) 7152-203-594
Fax +49 (0) 7152-203-438
E-Mail: leonberg.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-Ost
Parkring 17
85748 Garching bei München
Tel.: +49 (0) 89-120 07 42-50
Fax.: +49 (0) 7152-203-77050

GEZE Service GmbH NL Süd-West
Reinhold-Vöster-Straße 25
71229 Leonberg
Tel. +49 (0) 7152-9233-34

GEZE Service GmbH NL Nord-Ost
Bühningstraße 8
13086 Berlin (Weissensee)
Tel. +49 (0) 30-470217-32

GEZE Service GmbH NL West
Nordsternstraße 65
45329 Essen
Tel. +49 (0) 201-8 30 82 16

GEZE Service GmbH NL Mitte
Feldbergstraße 59
61440 Oberursel (b. Frankfurt)
Tel. +49 (0) 6171-63 327-0

GEZE Service GmbH NL Süd
Parkring 17
85748 Garching bei München
Tel. +49 (0) 89-120 07 42-0

Austria

GEZE Austria GmbH
Wiener Bundesstrasse 85
A-5300 Hallwang
Tel. +43/6225/87180
Fax +43/6225/87180-299
E-Mail: austria.at@geze.com

Baltic States

GEZE GmbH Baltic States office
Dzelzavas iela 120 S
1021 Riga
Tel. +371 (0) 67 89 60 35
Fax +371 (0) 67 89 60 36
E-Mail: office-latvia@geze.com

Benelux

GEZE Benelux B.V.
Steenoven 36
5626 DK Eindhoven
Tel. +31-(0)40-26 290-80
Fax +31-(0)40-26 290-85
E-Mail: benelux.nl@geze.com

Bulgaria

GEZE Bulgaria - Trade
Representative Office
61 Pirinski Prohod, entrance „B“,
4th floor, office 5,
1680 Sofia
Tel. +359 (0) 24 70 43 73
Fax +359 (0) 24 70 62 62
E-Mail: office-bulgaria@geze.com

China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Shuangchenzhong Road
Beichen Economic Development
Area (BEDA)
Tianjin 300400, P.R. China
Tel. +86(0)22-26973995-0
Fax +86(0)22-26972702
E-Mail: Sales-info@geze.com.cn

China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Shanghai
Unit 25N, Cross Region Plaza
No. 899, Ling Ling Road,
XuHui District
200030 Shanghai, P.R. China
Tel. +86 (0)21-523 40 960
Fax +86 (0)21-644 72 007
E-Mail: chinasales@geze.com.cn

China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Guangzhou
Room 17C3
Everbright Bank Building, No.689
Tian He Bei Road
510630 Guangzhou, P.R. China
Tel. +86(0)20-38731842
Fax +86(0)20-38731834
E-Mail: chinasales@geze.com.cn

China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Beijing
Room 1001, Tower D
Sanlitun SOHO
No. 8, Gongti North Road,
Chaoyang District,
100027 Beijing, P.R.China
Tel. +86-(0)10-5935 9300
Fax +86-(0)10-5935 9322
E-Mail: chinasales@geze.com.cn

France

GEZE France S.A.R.L.
ZAC de l'Orme Rond
RN 19
77170 Servon
Tel. +33-(0)1-606260-70
Fax +33-(0)1-606260-71
E-Mail: france.fr@geze.com

Hungary

GEZE Hungary Kft.
Bartók Béla út 105-113.
Budapest
H-1115
Tel. +36 (1) 481 4670
Fax +36 (1) 481 4671
E-Mail: office-hungary@geze.com

Iberia

GEZE Iberia S.R.L.
Pol. Ind. El Pla
C/Comerc, 2-22, Nave 12
08980 Sant Feliu de Llobregat
(Barcelona)
Tel. +34 9-02 19 40 36
Fax +34 9-02 19 40 35
E-Mail: info@geze.es

India

GEZE India Private Ltd.
MF2 & 3, Guindy Industrial Estate
Ekkattuthangal
Chennai - 600 097
Tamilnadu
Tel. +91 (0) 44 30 61 69 00
Fax +91 (0) 44 30 61 69 01
E-Mail: office-india@geze.com

Italy

GEZE Italia S.r.l
Via Giotto, 4
20040 Cambiagio (MI)
Tel. +39(0)29 50 695-11
Fax +39(0)29 50 695-33
E-Mail: italia.it@geze.com

Italy

GEZE Engineering Roma S.r.l
Via Lucrezia Romana, 91
00178 Roma
Tel. +39(0)6-72 65 311
Fax +39(0)6-72 65 3136
E-Mail: roma@geze.biz

Poland

GEZE Polska Sp.z o.o.
ul. Annopol 21
03-236 Warszawa
Tel. +48 (0)22 440 4 440
Fax +48 (0)22 440 4 400
E-Mail: geze.pl@geze.com

Romania

GEZE Romania S.R.L.
IRIDE Business Park
Str. Dimitrie Pompei nr. 9-9a
Building 10, level 2, sector 2
020335 Bucharest
Tel. +40 (0) 21 25 07 750
Fax +40 (0) 21 25 07 750
E-Mail: office-romania@geze.com

Russia

OOO GEZE RUS
Gamsonovskiy Per. 2
115191 Moskau
Tel. +7 (0) 495 933 06 59
Fax +7 (0) 495 933 06 74
E-Mail: office-russia@geze.com

Scandinavia – Sweden

GEZE Scandinavia AB
Mallslingan 10
Box 7060
18711 Täby, Sweden
Tel. +46(0)8-7323-400
Fax +46(0)8-7323-499
E-Mail: sverige.se@geze.com

Scandinavia – Norway

GEZE Scandinavia AB avd. Norge
Industriveien 34 B
2073 Dal
Tel. +47(0)639-57200
Fax +47(0)639-57173
E-Mail: norge.se@geze.com

Scandinavia – Finland

Branch office of GEZE Scandinavia AB
Herralantie 824
Postbox 20
15871 Hollola
Tel. +358(0)10-40 05 100
Fax +358(0)10-40 05 120
E-Mail: finland.se@geze.com

Scandinavia – Denmark

GEZE Denmark
Branch office of GEZE Scandinavia AB
Märkærvej 13 J-K
2630 Taastrup
Tel. +45(0)46-32 33 24
Fax +45(0)46-32 33 26
E-Mail: danmark.se@geze.com

Singapore

GEZE (Asia Pacific) Pte, Ltd.
21 Bukit Batok Crescent
#23-75, Wcega Tower,
Singapore 658065
Tel. +65-6846 1338
Fax +65-6846 9353
E-Mail: gezesea@geze.com.sg

South Africa

GEZE Distributors (Pty) Ltd.
118 Richards Drive, Halfway House,
Ext 111, P.O. Box 7934, Midrand 1685,
South Africa
Tel. +27(0)113 158 286
Fax +27(0)113 158 261
E-Mail: info@gezesa.co.za

Switzerland

GEZE Schweiz AG
Bodenackerstrasse 79
4657 Dulliken
Tel. +41-(0)62-285 54 00
Fax +41-(0)62-285 54 01
E-Mail: schweiz.ch@geze.com

Turkey

GEZE Kapı ve Pencere Sistemleri
San. ve Tic. Ltd. Şti.
Ataşehir Bulvarı, Ata 2/3
Plaza Kat: 9 D: 84 Ataşehir
Ataşehir / İstanbul
Tel. + 90 (0) 21 64 55 43 15
Fax + 90 (0) 21 64 55 82 15
E-Mail: office-turkey@geze.com

Ukraine

GEZE Ukraine TOV
ul. Viskoznaya, 17,
Building 93-B, Office 12
02094 Kiev
Tel./Fax +38 (0) 44 501 22 25
E-Mail: office-ukraine@geze.com

United Arab Emirates/GCC

GEZE Middle East
P.O. Box 17903
Jebel Ali Free Zone
Dubai
Tel. +971(0)4-88 33 112
Fax +971(0)4-88 33 240
E-Mail: geze@emirates.net.ae

United Kingdom

GEZE UK Ltd.
Blenheim Way
Fradley Park
Lichfield
Staffordshire WS13 8SY
Tel. +44(0)1543 44 30 00
Fax +44(0)1543 44 30 01
E-Mail: info.uk@geze.com

GEZE GmbH

P.O.Box 1363
Reinhold-Vöster-Straße 21–29
71229 Leonberg
Germany

Tel.: 0049 7152 203-0
Fax: 0049 7152 203-310
www.geze.com

150691-03

